

# Des messages français brouillés par des pilotes anglophones?

Le secrétaire de l'Association des gens de l'air du Québec, M. Pierre Beaudry, a confirmé hier les rapports voulant que le contact radio que le pilote d'un petit avion en détresse avait établi avec la tour de contrôle de Dorval ait été brouillé par l'équipage d'un avion de ligne, parce que l'échange se déroulait en français.



Pierre Beaudry

La chose a été catégoriquement niée, toutefois, par M. Ken Maley, président de l'Association canadienne des pilotes de ligne, qui a souligné que cette accusation était "sans aucun fondement et absolument incroyable".

M. Beaudry a précisé que l'incident était survenu durant la nuit du 24 octobre dernier, alors que le pilote en question se trouvait entre Québec et Drummondville.

Ignorant sa position exacte et incapable de s'orienter à cause du temps pluvieux, le pilote était parvenu à communiquer avec la tour de contrôle de Dorval, à laquelle il avait demandé qu'on l'aide à se localiser au moyen du radar. La conversation s'était déroulée en français.

C'est alors, a poursuivi le secrétaire de l'AGAQ, que le pilote d'un long-courrier en piste à Dorval a soudain ouvert son micro, brouillant de ce fait les communications entre la tour et le pilote en détresse.

M. Beaudry a souligné que l'Association des gens de l'air avait porté plainte à ce sujet auprès de la Commission canadienne des transports.

En niant énergiquement le bien-fondé de cette accusation, M. Maley a fait remarquer qu'un brouillage accidentel se produisait souvent lorsque les pilotes de deux avions tentaient de communiquer avec le

tôt que d'un autre", a affirmé M. Maley, en ajoutant que le copilote francophone de l'appareil de CP Air avait écouté la conversation entre le pilote en détresse et la tour et avait même offert son assistance aux contrôleurs.

Pour illustrer la fréquence du brouillage, M. Maley a cité en exemple le fait que la veille, alors qu'il revenait de Vancouver (il est lui-même copilote à CP Air), la



Ken Maley chose s'était produite à six reprises. "Et pour-

tant, a-t-il dit, je n'aurais jamais eu l'idée d'insinuer que quelqu'un essayait de brouiller nos communications."

M. Beaudry, pour sa part, affirme que les interférences illicites sont fréquentes depuis juin dernier et que les Gens de l'air mettent présentement au point une procédure d'identification des auteurs de ces actes en vue de les traduire en justice.



sol en même temps et sur la même longueur d'onde.

"C'est une particularité des communications à fréquence ultra haute, a-t-il dit, que si deux personnes émettent au même moment, le signal devient inintelligible."

Le président de la CALPA a soutenu qu'un pilote anglophone ne mettrait jamais la vie d'un autre pilote en danger en sabotant ses communications avec les contrôleurs aériens, quelle que soit la langue utilisée lors de cet échange.

Il a précisé que l'équipage de l'avion désigné par l'AGAQ, un appareil de CP Air dont le copilote était d'ailleurs francophone, avait nié l'accusation et songeait à tenter des poursuites aux Gens de l'air pour diffamation. Il se propose lui-même de demander à l'avocat de la CALPA, Me John Keenan, s'il y a lieu de recommander que l'équipage en question traduise les Gens de l'air devant les tribunaux.

L'incident avait été signalé aux Gens de l'air par M. Georges Nadon, contrôleur en chef à Dorval, qui avait précisé que le brouillage avait émané d'un appareil de CP Air sur le point de décoller.

"Il aurait été impossible à M. Nadon de déterminer que le brouillage émanait d'un avion plu-

## Une erreur libérale portée à 20 voix l'avance de Parent

HULL (d'après CP) — Le député libéral Oswald Parent a vu son avance sur la candidate du Parti québécois, Jocelyne Ouellette, portée à 20 voix hier, le juge Gérard Charron ayant décidé d'invalider les résultats des élections du 15 novembre dans l'un des 202 bureaux de scrutin de la circonscription de Hull.

Le juge a accepté les arguments libéraux selon lesquels les résultats du vote, où Mme Ouellette avait obtenu 16 voix de plus que M. Parent, devraient être annulés parce que le scrutateur affecté à ce bureau n'était pas habilité à remplir ce poste.

M. Pierre Stevens, qui avait agi en qualité de scrutateur au bureau 118A, s'était établi au Québec le 26 janvier dernier, venant de l'Ontario, et n'y possédait donc pas les 12 mois de résidence exigés par la loi électorale.

M. Rosaire Beaulé, avocat du Parti québécois, avait fait valoir de son côté que les libéraux étant responsables de l'affectation de M. Stevens, c'est à eux qu'il revenait d'être pénalisés. Il a souligné qu'il annoncerait dès aujourd'hui si la décision du juge Charron serait portée en appel.

Entre-temps, le dépouillement judiciaire a été ajourné: 50 des 202 bureaux de scrutin restent à examiner. Le dépouillement avait été demandé par le PQ lorsque le compte initial avait donné à M. Parent une marge de 22 voix seulement sur Mme Ouellette. Cette avance avait été réduite à quatre voix avant la décision du juge.

## MESSAGE POUR TOUS LES ESPAGNOLS

Tous les Espagnols âgés de plus de 21 ans inscrits dans un recensement espagnol et étant en possession de leurs droits civils sont convoqués à voter pour le référendum sur la réforme politique qui aura lieu en Espagne le 15 décembre prochain.

La votation aura lieu à Montréal au consulat général situé 1 Westmount Square suite 1456 du premier au sept décembre 1976 entre 8:30 heures et 15:00 heures, et dans toute autre représentation consulaire espagnole du quatre au huit décembre 1976.

Toutes les représentations consulaires d'Espagne au Canada seront ouvertes pour permettre le vote des Espagnols et offrir les renseignements nécessaires inclusivement les jours fériés.

Cherchez-vous une solution économique et confortable à vos problèmes de chauffage? Consultez nos experts.

387-9772



## Les nouvelles Frites Hostess: Un plein casseau débordant de saveur.

Si vous aimez les croustilles, vous aimerez les nouvelles Frites Hostess. Elles ont une saveur appétissante, parce qu'elles sont faites avec de véritables pommes de terre. Et avec ça, assez croquantes pour y mordre à pleines dents. Leur casseau a un couvercle refermable qui contribue à garder les Frites Hostess tout leur croquant. Pourquoi vous contenter de moins. Exigez donc des Hostess. Des Frites Hostess.

**Hostess**  
Une croustillante marque de saveur

15¢ Les nouvelles Frites Hostess offrent plus: 15¢  
**15¢ de rabais!**

A l'achat d'une boîte de 125g. de nouvelles Frites Hostess sur présentation de ce coupon à votre marchand.

0286902

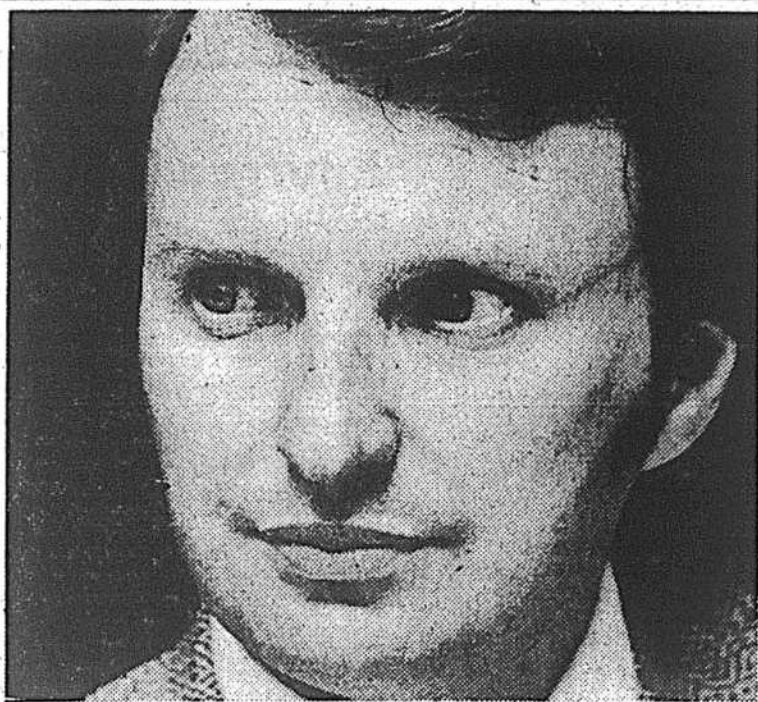
15¢

AU MARCHAND La compagnie Hostess Food Products Limited vous remboursera le montant inscrit sur le coupon plus 5% de manutention, à condition que ledit coupon vous ait été remis par un(e) client(e) conformément au règlement de cette offre. Toute autre application constitue une fraude. Le coupon sera annulé si vous ne pouvez fournir sur demande, des preuves démontrant que vous vous êtes conformé au règlement de cette offre et ce, à la satisfaction de Hostess Food Products Limited.

Tous les coupons présentés pour fin de remboursement deviennent la propriété de Hostess Food Products Limited. Pour remboursement, postez à: HOSTESS FOOD PRODUCTS LIMITED, C.P. 3000, Saint-Jean, N-B E2L 4L3. Marque déposée.

**LAVAL**

**SUITE DE LA PAGE A 1**  
 d'empressement de la ville à renouveler leur contrat de travail, échu depuis 10 mois.  
 Selon le président de la Fraternité des policiers de Laval, M. André Nadon, les policiers n'ont pas l'intention d'étirer sur une autre période de 18 mois des moyens de pression qui, somme toute, se sont avérés à peu près inutiles; il y a deux ans.  
 "Cette année, a-t-il déclaré, les gars ont décidé de prendre les grands moyens, et il n'est pas impossible que des débrayages se répètent prochainement, et peut-être pour des périodes de plus de 24 heures. Tout dépendra de la réaction de la ville."  
 Deux séances de négociations tenues vendredi dernier et jusque tard mercredi soir avaient ravié l'espoir des policiers qui, à l'assemblée générale d'hier matin, s'attendaient à des offres satisfaisantes de l'administration municipale.  
 Mais telle ne fut pas leur opinion, et c'est presque dans une atmosphère de rébellion qu'ils ont décidé à l'unanimité de décréter une "journée d'études".  
 Le principal litige, toujours d'après M. Nadon, demeure toujours les clauses d'accident de travail et d'invalidité à long terme pour lesquelles la ville, malgré de multiples propositions de compromis, ne veut pas céder d'un pouce.  
**A la rescousse**  
 Sitôt l'annonce du débrayage connu, vers 11:15, le directeur intérimaire de la police de Laval, M. Jules Charbonneau, demandait la Sûreté du Québec à la rescousse pour remplacer ses hommes et assurer un minimum de sécurité à la population de Laval.



André Nadon, président de la Fraternité des policiers de Laval.

Sur place en début d'après-midi, les policiers provinciaux n'ont répondu qu'aux alertes d'urgence, n'effectuant aucune patrouille préventive. Exactement comme à leurs présences précédentes, en 1971 et en 1974.  
 A la première occasion, on s'en souviendra, les policiers lavallois avaient débrayé à la suite d'une sentence arbitrale jugée défavorable, alors qu'en 1974 le maire Lucien Paiement avait déclaré l'état d'urgence durant la grève de zèle des policiers.  
 Heureusement, encore cette fois, aucun incident fâcheux n'a été signalé, sinon trois vols quali-

fiés, dont un survenu vers 13 h à la succursale de la banque Toronto-Dominion, au 327 chemin de la Normandie, dans le quartier Pont-Viau.  
 Pendant ce temps, le maire Lucien Paiement était en réunion avec les hauts dirigeants de son administration et tard hier soir il avait toujours été impossible de recueillir ses commentaires.  
 Selon l'échevin Gilles Vaillancourt, membre du comité exécutif, il se peut par ailleurs que l'administration municipale convoque une conférence de presse aujourd'hui ou demain pour "faire publiquement la lumière sur les négociations..."

**DENTISTES**

**SUITE DE LA PAGE A 1**  
 de la participation au régime d'assurance-maladie équivalant à une mesure indirectement coercitive. Même si environ 1,500 chirurgiens-dentistes (en excluant la trentaine de spécialistes en chirurgie buccale) sur près de 1,800 au Québec participent à ce régime, même si ce régime couvre seulement une partie de la population infantile, un dentiste supporterait mal la concurrence de la "castonguette" de leur confrère. Les gens préféreraient consulter un dentiste où ils n'ont pas à payer de leur poche les soins dispensés à leurs enfants admissibles au programme de gratuité.  
**Les disparités régionales**  
 Dans quelle mesure, cette politique de répartition géographique

s'impose-t-elle? Il est difficile de juger avec exactitude de l'ampleur du problème de la disparité régionale, de la distribution des ressources dans le domaine de la santé dentaire.  
 Les statistiques annuelles de la Régie de l'assurance-maladie soulignent qu'il y a des régions (on ne les énumère pas cependant) "où l'on connaît une pénurie de dentistes". Dans la perspective d'une extension accélérée du régime de soins dentaires assurés pour les jeunes jusqu'à l'âge de 18 ans, cette pénurie se ferait donc plus fortement sentir.  
 Ainsi, 74 pour cent des dentistes du Québec participant au régime se sont agglomérés dans les régions de Montréal (et ses deux rives) et de Québec où se concentre 52 pour cent de la population québécoise.

Par ordre décroissant, les autres régions se classent comme suit: les Trois-Rivières comptent 81 dentistes, les Cantons de l'Est 54, le Sauguenay-Lac St-Jean 42, l'Outaouais 40, le Bas St-Laurent-Gaspésie 26, le Nord-Ouest 20, et la Côte-Nord et Nouveau Québec 17. Les statistiques de la Régie font également remarquer que les types de services dispensés par les dentistes varient d'une région à l'autre.  
 De toute façon, la répartition géographique des dentistes n'apparaît pas comme une panacée. Elle figure parmi les avenues qu'entend emprunter l'Association des chirurgiens-dentistes du Québec pour remédier aux problèmes de disponibilité (nombre de dentistes) et d'accessibilité (distribution géographique et coûts des soins).

**PQ**

**SUITE DE LA PAGE A 1**  
 qu'il faut, à leur avis, c'est une redéfinition plus précise des pouvoirs plutôt qu'un transfert de ceux-ci vers les provinces.  
 D'un côté comme de l'autre, par ailleurs, on compte sur le caractère "raisonnable" du premier ministre René Lévesque pour éviter le pire, et on s'inquiète de sa capacité de contrôler ce qu'on imagine parfois être la bande d'extrémistes et de radicaux qui composeraient une bonne proportion du Parti québécois.  
 Ceux à qui le PQ fait peur tout autant que ceux qui s'abstiennent d'exprimer leurs sentiments à ce sujet confessent d'autre part une ignorance à peu près complète de ce que sont les péquistes, même les mieux connus et les plus influents des membres du nouveau cabinet québécois. On semble avoir de la difficulté à s'imaginer, à Edmonton, que les Claude et Jacques-Yvan Morin, les Robert Burns, Jacques Parizeau et autres, sont des noms et des personnages familiers au public québécois, et on a tendance à tout ramener à la personnalité de M. Lévesque qui jouit ici, il est vrai, d'une réputation excellente et même d'une sorte de cote d'amour.  
 Des hommes comme Eugene E. Mitton de l'AFL, Hervé Durocher, président de l'Association des Canadiens français d'Alberta, et Mel Hurtig admirent son aspect rationnel, non sectaire, et son intelligence, Hurtig, soutenu en cela par un homme d'affaires comme Maurice Tims et un universitaire comme le Dr Gunning, mentionne également son caractère "ouvert", ni arrogant (comparé par exemple à MM. Trudeau et Bourassa), ni secret, et ses dons de communicateur qu'on a pu constater ici à l'occasion de ses voyages dans l'Ouest et de ses apparitions à la télévision.  
 Cela ne veut pas dire qu'on accepte ses idées. Tout à l'opposé: si dans le grand public on rencontre assez fréquemment la riposte: "Si vous voulez vous séparer, et bien allez-vous en et grand bien vous fasse", dans les milieux mieux informés, on fait la quasi-unanimité sur la nécessité que le Québec demeure dans la Confédération. "Ceux qui disent 'Let them go!' ne sont qu'une faible minorité criarde, note le Dr Gunning, à laquelle peut-être la presse a accordé trop d'audience."

On a tendance à être pessimiste quant à l'avenir et d'un Québec séparé et d'un Canada privé du Québec. Le témoignage peut-être le plus clair à cet égard est probablement celui du président de la compagnie pétrolière Syncrude, M. Frank Spraggins:  
 "Un Québec indépendant constituerait un désastre économique aussi bien pour lui-même que pour le reste du Canada. L'économie du pays est extrêmement intégrée, et le détachement d'une de ses parties romprait tout l'équilibre économique de l'ensemble...  
 "D'où proviendraient les devises étrangères qui permettraient au nouveau gouvernement québécois d'acheter le pétrole dont il aura un urgent besoin et qu'il devra se procurer éventuellement à des prix encore plus élevés? D'autre part, le démembrement de l'ensemble économique canadien pourrait mettre en danger l'aboutissement des gigantesques travaux destinés à satisfaire nos besoins énergétiques à tous par l'extraction du pétrole contenu dans les sables bitumineux de l'Alberta."  
 M. Spraggins souhaite donc que le gouvernement péquiste expose clairement dans les plus brefs délais sa ligne politique en général, et notamment dans le domaine de l'énergie.  
 Le ministre Hyndman, pour sa part, juge "prématuré" à ce stade de porter un jugement définitif sur les conséquences de la victoire péquiste, mais croit qu'un Québec indépendant ferait face à des "real difficulties" sur le plan économique.  
 Par contre, à la Fédération du travail d'Alberta, on souligne que les puissances économiques en-dehors auraient autant besoin "de vos minerais et de votre électricité" qu'un gouvernement péquiste aurait besoin d'elles.  
 Et deux patrons de petites entreprises, MM. Maurice Tims et Dan McPartland, ont l'impression que l'Alberta serait peu touchée par une séparation du Québec: "Au Canada, note le premier, les marchés sont généralement distincts à l'Est et à l'Ouest: vous faites partie des marchés de l'Est et nous de ceux de l'Ouest. Il me semble que vous ne nous manquerez pas plus que nous ne vous manquerions."  
 Mel Hurtig, enfin, exposant sa thèse nationaliste pan-canadienne, se préoccupe moins d'évaluer l'effet que l'indépendance du Québec aurait dans le domaine

économique que de faire le partage des responsabilités dans la situation actuelle. Il fait reposer la plus grande partie de celle-ci sur le gouvernement fédéral qui, à son avis, fait preuve de trop d'arrogance et de trop peu de leadership, et à un moindre degré sur la voracité des provinces qui, toutes occupées à obtenir la meilleure part du gâteau, ne sont pas conscientes du danger qu'elles font courir à tout le pays par leur attitude.  
 Les aspects économiques ne sont cependant qu'un des éléments du débat provoqué ici par le résultat de l'élection du 15 novembre. Tout aussi évidents, et peut-être plus profonds, sont les arguments émotionnels et sociaux évoqués.  
 Le ministre Lou Hyndman, par exemple, semble croire que le Québec n'a pas le droit de décider seul de la façon dont la décision sur l'indépendance sera prise. A son avis, les neuf autres provinces seraient affectées directement par cette décision et devraient donc avoir leur mot à dire au moins au niveau des modalités: formulation des questions, pourcentage des voix qui serait considéré comme décisif, etc.  
 D'autre part, tous nos interlocuteurs sont d'accord pour dire (comme l'avait fait M. Trudeau à la télévision mercredi dernier) qu'il ne faudrait en aucun cas employer la force pour interdire au Québec de suivre une ligne de conduite qu'il aurait adoptée démocratiquement, si désagréable soit-elle au reste du pays. Mais cela n'empêche pas la plupart d'entre eux de prévoir une réaction assez raide de la majorité des Canadiens advenant un "oui" clair et net au référendum québécois sur l'indépendance.  
 Le président des Franco-Albertains, Hervé Durocher, craint un "backlash" unilingue qui ferait perdre aux francophones des neuf autres provinces le peu de droits qu'ils ont déjà durement acquis. Les interviewés de langue anglaise, eux, expriment de sérieux doutes sur la possibilité d'une entente à l'amiable entre le Québec et le Canada, une fois l'idée de séparation adoptée. Dans la plupart des cas, leur attitude pourrait s'exprimer comme suit:  
 "Nous souhaitons que vous restiez avec nous, et nous sommes prêts à faire certaines concessions (qui varient de pratiquement rien à presque tout selon les individus) pour cela. Mais si vous partez, dites-vous bien que c'est pour de bon!"

# D'autres preuves

... que Dominion vous fait ménager chaque semaine

**POULET CONGELÉ**

Canada  
Catégorie "A"

**46¢**

2 à 4 lb

quelle aubaine!

**PORC HACHÉ**  
(Produit Décongelé)  
Idéal pour Tourtières!

**78¢**

lb

**MAÏS EN GRAINS**  
Entiers - Niblets - Green Giant  
de fantaisie  
Bte 12 oz liq.

**3/1.00**

**MARGARINE CREMEX**  
Ordinaire  
Paquet 1 lb

**5/1.00**

**GELÉE EN POUDRE**  
Royal - Saveurs variées  
Paquet 3 oz

**6/1.00**

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS!  
 Prix en vigueur jusqu'à la fermeture mardi, le 7 décembre 1976 à tous les marchés Dominion de l'île de Montréal, Laval, Rive sud, Saint-Jean, Repentigny, Joliette, Rosemere, Saint-Eustache, Saint-Jérôme, Sainte-Adèle, Sainte-Agathe, Châteauguay et Valleyfield.

**LES SUPERMARCHÉS DOMINION LITÉE**

# Chez Dominion on ménage en grand!

**ARCHAMBAULT (André)**  
Subitement à Montréal, le 30 novembre 1976, à l'âge de 54 ans, est décédé M. André Archambault, époux de Lucille Fortin, propriétaire des marchés Métro d'Ok et Pointe-Calumet, il laisse aussi dans le deuil, ses enfants: Gilles, époux de Manon L'Archevêque, Robert, son épouse Johanne Dupuis, Claude et Monique. Les funérailles auront lieu samedi le 4 décembre. Le convoi funéraire partira des salons  
Proulx & Frère  
156, rue Notre-Dame,  
Ok,  
pour se rendre à l'église paroissiale d'Ok, où le service sera célébré à 10 h a.m. et de là au cimetière du même endroit, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Prière de ne pas envoyer de fleurs, dons aux Fonds de Recherches de l'Institut de Cardiologie de Montréal (5000 est rue Bélanger), seraient appréciés. Salon fermé de 5 à 7 h p.m.

**COURNOYER (Roméo)**  
A Montréal, le 2 décembre 1976, à l'âge de 66 ans, est décédé M. Roméo Cournoyer. Il laisse dans le deuil un frère, Emile, (époux d'Antoinette Poirier), un beau-frère M. Maurice Sigouin (époux de feu Lucie Cournoyer), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 6 courant. Le convoi funéraire partira des salons  
Alfred Dallaire Inc.  
et Adrien Bazinet,  
1922, boul. Rosemont  
à 8 h 55 pour se rendre à l'église St-Jean-Berchmans où le service sera célébré à 9 h, et de là au cimetière de St-Vincent-de-Paul, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 5 h à 7 h. Exposé samedi à 1 h.

**DIONNE (François L.)**  
A St-Germain de Grantham, le 1er décembre 1976, à l'âge de 79 ans 10 mois, est décédé M. François L. Dionne, retraité du C.N. après 46 années de service (ex-agent de gare), époux d'Ernestine Doucet. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses 9 enfants: Yvon, époux de Marie-Ange Barthe, Rémi, époux de Jacqueline Rivest, Achille, époux de Huguette Bureau, Jean-Guy, époux de Madeleine Hébert, Louis, époux de Lucie Gervais, Sr André, p.m., Lucille, Françoise, épouse de Wilfrid Michaud (décédée), Jeannine, épouse de Raymond Burton, E.U., de nombreux petits-enfants. Les funérailles auront lieu samedi le 4 courant. Le convoi funéraire partira des salons  
J.N. Donais,  
à St-Germain,  
à 2 h 45 pour se rendre à l'église paroissiale où le service sera célébré à 3 h p.m. et de là au cimetière du même endroit, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**GAUTHIER (Jeanette)**  
A Montréal, le 1er décembre 1976, à l'âge de 57 ans, est décédée Mme Jeanette Gauthier, née Jeanette Leblanc. Les funérailles auront lieu samedi le 4 courant. Le convoi funéraire partira de la résidence funéraire  
Magnus Poirier Inc.,  
6520, rue St-Denis,  
pour se rendre à l'église St-Edouard, où le service sera célébré à 11h. Inhumation lundi à 11h30, au cimetière de Côte-des-Neiges.

**LAMOUREUX (Fernand)**  
A Montréal, le 1er décembre 1976, à l'âge de 67 ans, est décédé M. Fernand Lamoureux, époux de Alexina Beauchamp. Les funérailles auront lieu samedi le 4 courant. Le convoi funéraire partira de la résidence funéraire  
Ed. Darche et Fils Inc.,  
505 ouest,  
boul. Curé-Poirier  
Longueuil,  
pour se rendre à l'église St-Anastase, où le service sera célébré à 10 h a.m. et de là au cimetière de St-Grégoire, comté d'Iberville lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salon fermé de 5 à 7 h p.m.

**MILLETTE (Adolphe)**  
A Greenfield Park, le 30 novembre 1976, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Adolphe Millette, époux de feu Juliette Prévost, père de Rolland, Germaine, épouse de Lawrence Doherty et Maurice. Les funérailles auront lieu samedi le 4 courant. Le convoi funéraire partira de la résidence funéraire  
Ed. Darche et Fils Inc.,  
505 ouest,  
boul. Curé-Poirier  
Longueuil,  
pour se rendre à l'église St-Anastase, où le service sera célébré à 10 h a.m. et de là au cimetière de St-Grégoire, comté d'Iberville lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salon fermé de 5 à 7 h p.m.

**ROBERT (MARIE-PAULE)**  
A Montréal, le 1er décembre 1976 à l'âge de 59 ans, est décédée Marie-Paule Tremblay, épouse de Gérard Robert, quincaillier de la rue Beaubien et industriel des produits Rotram Inc., mère de Michel (époux de Yolande Belleau), représentant d'Aigle d'Or, Francine (Mme Guy Brulotte), chargé d'étude de la ville de Montréal, Normand, notaire public de l'étude de Trudel et Robert, Liette, conseillère sociale pour le gouvernement du Québec, soeur de Yvonne (Mme Jean-Paul Tremblay), ses frères: Louis-Joseph, époux de Marguerite Lacasse, Jean-Maurice, époux de Dora Bourdon, Aurèle, époux de Simone Tremblay, Guy Tremblay, instituteur, sa belle-soeur Mme Jeannine Tremblay (Gabriel), plusieurs petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces lui survivent. Les funérailles auront lieu samedi le 4 courant. Le convoi funéraire partira des salons  
Paul & Fortin,  
835 est, avenue Laurier,  
pour se rendre à l'église St-Marc de Rosemont, où le service sera célébré à 11 h, et de là au cimetière de St-Janvier, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salon fermé de 5 à 7 h.

**SIGOUIN (Henri)**  
A St-Hippolyte, le 1er décembre 1976 à l'âge de 73 ans, est décédé M. Henri Sigouin, époux d'Aurore Bouchard, demeurant Lac Connelly Nord, père de Mme Jean-Paul St-Pierre (Yvonne), Mme Hervé Tremblay (Thérèse), du rév. père Claude Sigouin, S.M.M., Mme Claude Haas (Micheline), André, époux de Jacqueline Arnaud. Les funérailles auront lieu samedi le 4 courant. Le convoi funéraire partira des salons de la maison funéraire  
Trudel Inc.,  
400, rue Labelle,  
St-Jérôme,  
pour se rendre à l'église paroissiale de St-Hippolyte, où le service sera célébré à 10h et de là au cimetière du même endroit, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**TESSIER (Germaine)**  
A Montréal, le 2 décembre 1976 à l'âge de 69 ans, est décédée Mme Thérèse Tessier, née Germaine Clermont. Outre son époux, elle laisse une fille Pierrette, épouse de Fernand Pelletier, 8 fils: Hippolyte, Roger, Lucien, Maurice, Claude, Ronald, Alain et Michel. Les funérailles auront lieu lundi le 6 courant. Le convoi funéraire partira des salons  
Urgel Bourgie Ltée,  
400 est,  
rue Henri-Bourassa,  
pour se rendre à l'église St-Louis-Grignon-de-Montfort, où le service sera célébré à 2 h, et de là au cimetière de l'Est, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Exposé vendredi à 7 h p.m.

**BOILEAU (Philias)**  
A l'île Bizard, le 1er décembre 1976, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Philias Boileau (Ti-Noir), époux de Louisa Paquin. Les funérailles auront lieu samedi le 4 courant. Le convoi funéraire partira des salons  
J.A. Legault  
16114, boul. Gouin ouest,  
St-Genèveville  
pour se rendre à l'église paroissiale de l'île Bizard, où le service sera célébré à 2 h p.m. et de là au cimetière de l'île Bizard, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. A la demande de la famille, salon fermé de 5 à 7 h p.m.

**COURTOIS (Raymond)**  
A St-Sulpice, le 2 décembre 1976, à l'âge de 60 ans, est décédé M. Raymond Courtois, époux de Jeannette Lavallée, demeurant au 866, Bord de l'eau, St-Sulpice. Outre son épouse, il laisse cinq enfants: Pauline (Mme Réjean Martel), Madeleine (Mme René Perreault), Ronald (son épouse Monique Lespérance), Mariette et Michelle, huit petits-enfants, plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, oncles et tantes, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 6 courant. Le convoi funéraire partira de la résidence funéraire  
Edgar Guilbault,  
371, boul.  
L'Assomption,  
à 9 h 30 pour se rendre à l'église paroissiale de St-Sulpice, où le service sera célébré à 10 h et de là au cimetière de St-Sulpice, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Exposé aujourd'hui à 1 h.

**DUFOUR-BRULOTTE (Florette)**  
A Montréal, le 1er décembre 1976 à l'âge de 62 ans, est décédée Florette Lussier, épouse de feu Roméo Dufour, et en deuxième noces de Paul Brulotte. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Jeannot (son épouse Claudette Gougeon), Alain (son épouse Lynn Smilly), Norbert, ses petits-enfants André, Annique, Daniel, Michel, et ses frères et sœurs. Les funérailles auront lieu samedi le 4 courant. Le convoi funéraire partira des salons  
Boudrias et Cormier  
Ltée,  
816, boul. Ste-Croix,  
Ville St-Laurent,  
pour se rendre à l'église St-Hippolyte, de St-Laurent, où le service sera célébré à 10h et de là au cimetière de St-Laurent, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**GERMAIN (Antonio)**  
A Québec, le 30 novembre 1976 à l'âge de 70 ans est décédé M. Antonio Germain, président fondateur de Germain Equipement Inc., époux de dame Cécile Trépanier. Il demeurait au 1998, 27e rue, Québec. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Yolande, Roland (Carole Mercier), André (Jacqueline Turgeon), Claudette (Gilles Nolin), Rachel (Richard Côté), Louise (Pierre Bouchard) et Richard Germain, ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Emile Germain, M. et Mme Louis-Charles Germain, Soeur Maria Germain, M. et Mme Daniel Germain, M. et Mme François Germain, M. et Mme Vincent Germain, Soeur Juliette Germain, M. Paul Germain, M. et Mme Louis-Edouard Fiset, M. Alphonse Fortin, Mme Herménégilde Trépanier, et M. René Langlois, ses petits-enfants: Benoît, Yves, Marie-Chantal, Brigitte, Lucie et Steve Germain, Jean-François et Frédéric Côté, et Caroline Nolin; il laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Les funérailles auront lieu samedi le 4 décembre. Le convoi funéraire partira du funérarium  
Lépine Cloutier Ltée,  
6450, boul.  
Henri-Bourassa,  
à 11h40 pour se rendre à l'église St-Pie-X où le service sera célébré à 2 h p.m. et de là au crématorium Lépine Cloutier Ltée, 715 est, St-Vallier, Québec, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**LARIÈRE (Jeanne-Agnès)**  
A Montréal, le 2 décembre 1976, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Jeanne Larière, née Jeanne-Agnès Dugas, épouse de Richard Germain, ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Emile Germain, M. et Mme Louis-Charles Germain, Soeur Maria Germain, M. et Mme Daniel Germain, M. et Mme François Germain, M. et Mme Vincent Germain, Soeur Juliette Germain, M. Paul Germain, M. et Mme Louis-Edouard Fiset, M. Alphonse Fortin, Mme Herménégilde Trépanier, et M. René Langlois, ses petits-enfants: Benoît, Yves, Marie-Chantal, Brigitte, Lucie et Steve Germain, Jean-François et Frédéric Côté, et Caroline Nolin; il laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Les funérailles auront lieu samedi le 4 décembre. Le convoi funéraire partira du funérarium  
Lépine Cloutier Ltée,  
6450, boul.  
Henri-Bourassa,  
à 11h40 pour se rendre à l'église St-Pie-X où le service sera célébré à 2 h p.m. et de là au crématorium Lépine Cloutier Ltée, 715 est, St-Vallier, Québec, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**LEDUC (Alcide)**  
A St-Laurent, le 2 décembre 1976, à l'âge de 57 ans, est décédé M. Alcide Leduc, époux de feu Gertrude Raymond, et en deuxième noces d'Hélène Roy. Il laisse ses enfants, Michel (époux de Denise Cayer) et Sylvie, ainsi que sa mère Mme Marie Leduc. Il laisse également onze frères et sœurs. Les funérailles auront lieu lundi le 6 courant. Le convoi funéraire partira des salons  
Boudrias et Cormier Ltée,  
816, boul. Ste-Croix,  
St-Laurent,  
pour se rendre à l'église Notre-Dame-de-Bois-Franc où le service sera célébré à 2h, et de là au cimetière de Notre-Dame de l'île Perrot, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Exposé vendredi de 11h à 10h p.m. Samedi et dimanche, salons fermés de 5h à 7h.

**ROY (Annada)**  
A Verdun, le 2 décembre 1976 à l'âge de 78 ans, est décédée Mme veuve Alcidas Roy, née Annada Roby. Elle laisse ses sœurs Laura, épouse de feu Albert Brière, Emilia, épouse de feu Gérard Prieur, Fleurette, épouse de Paul Brisebois, Cecilia, épouse de Jean Cave, 2 belles-sœurs Alice, épouse de feu Jos Roby, Rolande, épouse de feu Rosario Roby, demeurant 4048 rue Lanouette. Les funérailles auront lieu samedi le 4 courant. Le convoi funéraire partira de la résidence funéraire  
L. Thériault Inc.,  
512, rue de l'Église,  
à 9 h 45, pour se rendre à l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, où le service sera célébré à 10 h, et de là au cimetière de l'Est, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**THIBAUT (Jean Paul)**  
A Montréal, le 30 novembre 1976 à l'âge de 54 ans, est décédé M. Jean-Paul Thibault, époux de Jeannette Asselin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil, une fille Colette (Mme Michel Lavoye), un petit-fils Marc, ainsi que plusieurs frères et sœurs. Les funérailles auront lieu samedi le 4 décembre. Le convoi funéraire partira des salons  
Société Coopérative de Frais Funéraires,  
4848, rue Papineau,  
pour se rendre à l'église St-Stanislas, où le service sera célébré à 10 h a.m. et de là au cimetière de l'Est, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**BOURQUE (Dr Jean Eudes)**  
A Lac Mégantic, le 1er décembre 1976, à l'âge de 50 ans, est décédé Dr Jean-Eudes Bourque, époux de dame Monique Dumaine, domicilié au 3455 Grégoire, Lac Mégantic. Il laisse ses enfants: Josette, Sylvie, Alain et Christian, sa mère Mme J. Wilfrid Bourque, son frère M. L.-L. Bourque, sa belle-mère Mme Cyrille Dumaine, ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Louise Dumaine, M. et Mme Jacques Dumaine, M. et Mme Michel Dumaine, Dr et Mme Jacques Létourneau, M. André Dumaine, Mme Luc-Lin Bourque. Les funérailles auront lieu samedi le 4 courant. Le convoi funéraire partira des salons  
Jacques & Frères Inc.,  
3800, rue Québec Central,  
Lac Mégantic,  
pour se rendre à l'église Ste-Agnès de Lac Mégantic où le service sera célébré à 2 h, et de là au cimetière du même endroit, lieu de la sépulture. Prière de ne pas envoyer de fleurs, s.v.p. faire parvenir vos dons à l'Institut de Cardiologie de Montréal (5000 est, rue Bélanger), Montréal.

**COUTU (Albina-Annette)**  
A Verdun, le 1er décembre 1976, est décédée Mlle Albina-Annette Coutu, fille de feu Augustin-Coutu et de feu Marie-Louise Giroux, demeurant 322 rue Galt. Elle laisse ses sœurs Dorila, Béatrice, Aline et Cécile, Mme J.H. Corbeil (Mariette), ses frères le Dr Albert Coutu, époux de Gertrude Tessier, Dr Lucien L. Coutu, époux de Denise Lauzon, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu samedi le 4 courant. Le convoi funéraire partira des salons  
L. Thériault Inc.,  
512, rue de l'Église,  
à 10 h 45 pour se rendre à l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, où le service sera célébré à 11 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**DUQUETTE (Charlemagne)**  
A St-Eustache, le 2 décembre 1976, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Charlemagne Duquette, époux de feu Graziella Charbonneau, demeurant 200, rue St-Eustache, père de Gérard, époux d'Hélène Desormeaux, 3 petits-fils: Alain, Sylvain et Gilbert, ses frères et sœurs: Léopold, Lucien et Mme Donat Prud'Homme. Les funérailles auront lieu samedi le 4 courant. Le convoi funéraire partira des salons  
Donat Martin & Fils,  
105, rue St-Eustache,  
pour se rendre à l'église paroissiale de St-Eustache, où le service sera célébré à 2 h p.m. et de là au cimetière du même endroit, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salon fermé de 5 à 7 h p.m.

**HOULE (Philomène)**  
A Montréal, le 1er décembre 1976, à l'âge de 90 ans, est décédée Mme veuve Ferdinand Houle, née Philomène Marcell, autretfois de South Durham. Les funérailles auront lieu samedi le 4 courant. Le convoi funéraire partira des salons  
J.H. Fleury Inc.,  
à South Durham,  
pour se rendre à l'église paroissiale de Durham, où le service sera célébré à 3h30 et de là au cimetière du même endroit, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**KEABLE (Ursule)**  
A l'hôpital St-Lambert, le 2 décembre 1976, à l'âge de 77 ans, est décédée Mlle Ursule Keable, elle laisse dans le deuil, une belle-sœur Mme veuve Adrienne Keable, un neveu et deux nièces: M. Claude Keable, M. et Mme Robert Hébert (Micheline), M. et Mme Réal Fortier (Ginette). Les funérailles auront lieu samedi le 4 courant. Le convoi funéraire partira des salons  
Ed Darche et Fils Inc.,  
200, rue St-Louis,  
Ville Lemoyne,  
pour se rendre à l'église St-Maxime où le service sera célébré à 11h, et de là au cimetière de St-Maxime, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salon fermé de 5 à 7 h.

**LEFORT (Josephat)**  
A Montréal, le 30 novembre 1976, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Josephat Lefort, retraité de Général Cigares, époux d'Aurore Beauregard, père de Ruth (Mme Raymond Belcourt), grand-père de Robert, Paul, Suzanne et Jean. Les funérailles auront lieu samedi le 4 décembre. Le convoi funéraire partira des salons  
Urgel Bourgie Ltée  
4036, rue Bélair  
pour se rendre à l'église St-Damase, où le service sera célébré à 10 h et de là au cimetière de l'Est, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. A la demande de la famille salon fermé de 6 à 7 h.

**LUSSIER (Lucien)**  
En Espagne, le 27 novembre 1976, à l'âge de 66 ans, est décédé subitement M. Lucien Lussier, de Waterloo, époux de Mariette Longtin. Il laisse dans le deuil ses fils Guy, Jacques, Gilles, Pierre, Marc et sa fille Pauline. Il sera exposé à la résidence funéraire  
Léo-Paul Ledoux,  
5034, rue Foster  
à Waterloo  
samedi le 4 décembre. Les funérailles auront lieu dimanche le 5 décembre à 2 h 30 en l'église St-Bernard, et de là au cimetière de St-Bernard, lieu de la sépulture. Prière de ne pas envoyer de fleurs.

**CARRIÈRE (Marianne)**  
A Montréal, le 2 décembre 1976, à l'âge de 76 ans, est décédée Marianne Chartrand, épouse de feu Charlemagne Carrière. Elle laisse son frère Charles Chartrand, ses sœurs: Mme Albertine Dauphinais, et Thérèse Chartrand. Les funérailles auront lieu samedi le 4 courant. Le convoi funéraire partira des salons  
J.R. Deslauriers  
& Urgel Bourgie Ltée,  
4780, rue De Salaberry  
pour se rendre à l'église Ste-Odile où le service sera célébré à 10 h, et de là au cimetière, de St-Martin, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. S.V.P. pas de fleurs. Offrandes de messe seraient plutôt appréciées.

**BOILEAU (Maria)**  
Ses enfants remercient sincèrement les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie lors du décès de leur mère Alfred Boileau, née Maria Morse, survenue le 3 octobre dernier, à l'âge de 81 ans, soit par offrande de messe, de fleurs, de sympathies, soit par bouquet spirituel, visite ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

**FORTIN (Léo)**  
A Verdun, le 1er décembre 1976, à l'âge de 60 ans, est décédé Léo Fortin, époux de Cécile Bertrand. Les funérailles auront lieu samedi le 4 courant. Le convoi funéraire partira de la résidence funéraire  
L. Thériault Inc.,  
512, rue de l'Église,  
Verdun  
pour se rendre à l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, où le service sera célébré à 2 h p.m. et de là au cimetière de St-Hilaire, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**KIEPPRIEN (Albert)**  
A l'hôpital d'Huntingdon, le 1er décembre 1976, à l'âge de 86 ans, est décédé Albert Kiepprien, frère de Napoléon, de Juliette, Mary (Mme Joseph Brunet), de Long Lake, N.Y. et Andrew du Texas. Les funérailles auront lieu samedi le 4 courant. Le convoi funéraire partira des salons  
Kelly  
à Huntingdon,  
pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 2h, et de là au cimetière de St-Joseph d'Huntingdon.

**Mme veuve Alfred Gervais**  
A Montréal, le 1er décembre 1976, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme veuve Alfred Gervais, née Maria Gosselin. Elle laisse dans le deuil une fille Laurette (Mme Jean-Charles Fillatreault), deux fils Léopold, époux d'Aline Robin, Roger, époux de Pierrette René, deux sœurs Eugénie Vigeant, Lidia Perron, ainsi que plusieurs petits et arrière-petits-enfants, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu samedi le 4 courant. Le convoi funéraire partira des salons Alfred Dallaire Inc., 3254 Bellechasse, à 9h45, pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 10h, et de là au cimetière de l'Est, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**MILLETTE (Joseph)**  
A Montréal, le 29 novembre 1976, à l'âge de 99 ans, est décédé M. Joseph Millette, époux de feu Julia Brisebois, père de Charlemagne (époux de Simone Cherrier), Anita Lagut, Evelynne (épouse de Raoul Leduc), Yvette (épouse d'Ernest Millette), et Mlle Lucille Millette. Lui survivent plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Les funérailles auront lieu samedi le 4 courant. Le convoi funéraire partira des salons  
Urgel Bourgie Ltée,  
400 est, Henri-Bourassa  
pour se rendre à l'église paroissiale de Ste-Anne-de-Belleuve, où le service sera célébré à 10h, et de là au cimetière de Ste-Anne-de-Belleuve, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**ROY (Annada)**  
A Verdun, le 2 décembre 1976 à l'âge de 78 ans, est décédée Mme veuve Alcidas Roy, née Annada Roby. Elle laisse ses sœurs Laura, épouse de feu Albert Brière, Emilia, épouse de feu Gérard Prieur, Fleurette, épouse de Paul Brisebois, Cecilia, épouse de Jean Cave, 2 belles-sœurs Alice, épouse de feu Jos Roby, Rolande, épouse de feu Rosario Roby, demeurant 4048 rue Lanouette. Les funérailles auront lieu samedi le 4 courant. Le convoi funéraire partira de la résidence funéraire  
L. Thériault Inc.,  
512, rue de l'Église,  
à 9 h 45, pour se rendre à l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, où le service sera célébré à 10 h, et de là au cimetière de l'Est, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**THIBAUT (Jean Paul)**  
A Montréal, le 30 novembre 1976 à l'âge de 54 ans, est décédé M. Jean-Paul Thibault, époux de Jeannette Asselin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil, une fille Colette (Mme Michel Lavoye), un petit-fils Marc, ainsi que plusieurs frères et sœurs. Les funérailles auront lieu samedi le 4 décembre. Le convoi funéraire partira des salons  
Société Coopérative de Frais Funéraires,  
4848, rue Papineau,  
pour se rendre à l'église St-Stanislas, où le service sera célébré à 10 h a.m. et de là au cimetière de l'Est, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**REMERCIEMENTS**  
Remerciements à Jean XXIII pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. L.C.

**REMERCIEMENTS**  
Remerciements à Marie-Reine-des-Coeurs pour beaucoup de faveurs accordées. De Mme A. Dumas.

**avis légaux appels d'offres soumissions**

**VILLE MONT-ROYAL**  
SOUMISSIONS POUR L'ACHAT DE DEUX (2) CAMIONNETTES P.T.C. 9,000 lbs (4x2) CABINE MULTIPLACE  
Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné au 90 avenue Roosevelt, Ville Mont-Royal, Québec, jusqu'à 11:00 a.m. mercredi le 15 décembre 1976 pour l'achat de deux (2) camionnettes P.T.C. 9,000 lbs. (4x2) Cabine Multiplice pour Ville Mont-Royal. Les soumissionnaires devront obtenir les formules de soumission et les renseignements au bureau du soussigné. Les soumissions seront ouvertes en public dans le bureau du Gérant immédiatement après la limite de temps haut mentionné. Chaque soumission pour être valable doit être accompagnée d'un chèque visé, payable à l'ordre de Ville Mont-Royal, au montant de dix pourcent (10%) du prix de la soumission. Les chèques des soumissionnaires non-acceptés seront retournés promptement sans intérêts. La Ville ne s'engage pas à accepter, ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.  
H. Smail,  
Acheteur

**PROVINCE DE QUÉBEC**  
VILLE DE SAINT-JULIE  
COMITÉ DE CHASSE  
DEMANDE DE SOUMISSIONS (RÈGLEMENT #366)  
Des soumissions scellées seront reçues par Madame Denise Blain, Greffier de la Ville de Sainte-Julie, comté de Chambly, pour l'extension d'égoût, d'aqueduc, de trottoirs et de passages dans certaines rues de cette municipalité, jusqu'au vendredi le 17 décembre 1976 à 16:00 heures. Les plans et devis peuvent être obtenus au bureau de l'ingénieur de la municipalité Maurice D'Arcy & Associés, 4835 est, rue Beaubien, suite 102, Montréal, sur paiement de la somme de \$25.00 non remboursable. La Ville de Sainte-Julie ne s'engage à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues et ouvertes. Donnée à Sainte-Julie, le 3 décembre 1976  
Denise Blain  
Greffier

**APPEL D'OFFRES**  
Commission Scolaire Régionale Youville  
Fourniture d'imprimerie  
200, rue Ellice  
Beauharnois  
La CSR Youville demande des soumissions pour l'achat du papier suivant:  
1,500,000 Denby Bond  
8 1/2 X 11 8M  
500,000 Derby Bond  
8 1/2 X 11 10M  
100,000 Denby Bond  
8 1/2 X 14 10 1/2 M  
150,000 Duplicating  
8 1/2 X 11  
150,000 Imémo Blanc  
8 1/2 X 11  
Les soumissions ainsi que des renseignements supplémentaires pourront être obtenus du bureau de la CSR Youville à 200, rue Ellice, Beauharnois, contre un dépôt de dix dollars (\$10.00) qui sera remboursé dans les trente jours qui suivent l'ouverture des soumissions, à la condition que tous ces documents soient retournés en bon état. Ces documents seront disponibles à compter du 6 décembre 1976 au bureau des Services des Achats. La Commission ne s'engage pas à accepter la plus haute ou la plus basse ou quelque autres des soumissions reçues. La Commission recevra ces offres jusqu'au 17 décembre 1976 à 15 heures pour être ouvertes au même endroit, le même jour et à la même heure.  
Gérard Robert  
Directeur général



Il fait toujours beau pour magasiner dans les  
**PETITES ANNONCES**  
de  
**la presse**  
285-7111

**Avis de décès**  
recus après les heures de tombees

**LEFORT (Josephat)**  
A Montréal, le 30 novembre 1976, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Josephat Lefort, retraité de Général Cigares, époux d'Aurore Beauregard, père de Ruth (Mme Raymond Belcourt), grand-père de Robert, Paul, Suzanne et Jean. Les funérailles auront lieu samedi le 4 décembre. Le convoi funéraire partira des salons  
Urgel Bourgie Ltée  
4036, rue Bélair  
pour se rendre à l'église St-Damase, où le service sera célébré à 10 h et de là au cimetière de l'Est, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. A la demande de la famille salon fermé de 6 à 7 h.

**IL N'Y A PAS DE SECRET**  
AVEC LES  
**PETITES ANNONCES**  
de  
**la presse**  
285-7111

**FAITES CONFIANCE A UNE MAISON RÉPUTÉE**

**LES MONUMENTS QUE L'ON TENTE D'IMITER**  
Ne prenez pas le risque d'être désappointé. Nos artistes-sculpteurs créent, dans les plus beaux granits, une véritable pièce d'art. Nous vous offrons une variété de monuments à des prix convenant à toutes les bourses.  
Pamphlet gratuit sur demande  
**SEBASTIANO AIELLO**  
Artiste-sculpteur  
BUREAU: 8778 est, rue SHERBROOKE  
Terrain des monuments et manufactures  
à côté du cimetière de l'Est  
6811 EST, SHERBROOKE - 259-6917  
OUVERT TOUTS LES JOURS JUSQU'À 8 H  
SAMEDI ET DIMANCHE JUSQU'À 5 H

**Jules d'Alcantara**  
526-5955  
3033 SHERBROOKE E

**NÉCROLOGIE**

**Mme veuve Alfred Gervais**  
A Montréal, le 1er décembre 1976, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme veuve Alfred Gervais, née Maria Gosselin. Elle laisse dans le deuil une fille Laurette (Mme Jean-Charles Fillatreault), deux fils Léopold, époux d'Aline Robin, Roger, époux de Pierrette René, deux sœurs Eugénie Vigeant, Lidia Perron, ainsi que plusieurs petits et arrière-petits-enfants, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu samedi le 4 courant. Le convoi funéraire partira des salons Alfred Dallaire Inc., 3254 Bellechasse, à 9h45, pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 10h, et de là au cimetière de l'Est, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.